

# Ua ntawv qog qhia qhov koj tsis txaus siab mus rau Xeev Minnesota fab kev kawm ntawv

*Filing a Complaint with the MDE, Hmong version*

Ua ntej yuav ua daim ntawv qog qhia, koom haum Pacer xav kom koj hu xov tooj, sau email los yog sau ntawv mus rau tus tswj hwm kev kawm ntawv tshwj xeeb (special education director) ntawm koj koog tsev kawm ntawv tso. Tej zaum koj yuav muaj cuab kav daws tau cov kev txhawj xeeb nrog tsev kawm ntawv yam tsis tas yuav ua ntawv qog qhia mus rau xeev Minnesota fab kev kawm ntawv los tau.

Yog koj tsis muaj cuab kav daws tau cov kev txhawj xeeb nrog tsev kawm ntawv lawm tiag, ua raws li cov nqi lus teev mus hauv no tej zaum yuav pab tau koj txoj kev ua ntawv qog qhia mus rau xeev Minnesota fab kev kawm ntawv.

*\*Txhua cov lus hais tawm yuav tsum yog hais txog tsab ntawv teev kawm ntawv tus kheej (IEP), tsab ntawv teev kev pab rau ib tsev neeg twg (IFSP) los yog tsab ntawv teev kev txhawb nqa tus kheej ntau qhov chaw muab tuaj (IIMP).*

## Cov nqi lus teev hauv kev qog qhia

**Koj tsab ntawv qog qhia yuav tsum muaj qhov hais mus no:**

### Cov lus yuav tau muaj

- Hnub no, koj lub npe, chaw nyob, email (yog muaj) thiab tus xov tooj hu rov qab tau rau koj yog hais tias tus neeg tshawb xyuas kev qog qhia xav paub ntau tshaj no.
- Tus me nyuam lub npe, chaw nyob (yog tias txawv koj li), qib kawm thiab hnub yug
- Koog tsev kawm ntawv lub npe, tsev kawm ntawv lub npe thiab chaw nyob

**Cov lus qhia qhov ua txaum cai:** Qhia tias yog vim li cas koj thiaj ntseeg tias tsev kawm ntawv ua txhaum tseem fwm thiab xeev txoj cai thiab tau tshwm sim nyob hauv xyoo kawm ntawv tas los (12 lub hli rau hnub no).

- Hais qhov muaj tseeb, qhov tshwm sim thiab cov neeg muaj kev cuam tshuam nrog.
- Teev txhua qhov koj ntseeg tias tsev kawm ntawv tau ua txhaum.

**Qhov lus qhia qhov tseeb:** Teev qhov tseeb los txhawb txhua qhov ua txhaum cai uas koj tau hais.

- Piav qhov tau tshwm sim tias yog muaj dab tsi tiag thiab rau hnub twg, cov npe neeg koom nrog los yog muaj kev cuam tshuam nrog thiab qhia me ntsis tias tshwm sim li cas. Hais qhov tseeb ntxiv los txhawb qhov koj hais.

**Hais qhov koj yuav tau:** Txheeb xyuas qhov koj yuav tau rau hauv daim ntawv qog qhia.

- Teev qhov koj zoo siab yuav tau uas yuav daws tau qhov koj qog qhia.

Xeev Minnesota yuav muab kev tshawb xyuas kom tiav tiav. Lawv yuav hais tawm qhov lawv xav tias yuav tau thiab yuav muab qhov koj tau tawm lus tias koj yuav tau ntawd koj los xam xyuas.

## Luam tawm thiab xa mus

- Kos npe thiab sau hnub rau daim ntawv qog qhia.
- Muab luam tawm ua ob daim qauv – ib daim rau koj khaws cia thiab ib daim rau koog tsev kawm ntawv.
- Xa ib daim qauv ntawm daim ntawv qog qhia mus rau koj tus me nyuam koog tsev kawm ntawv [qhov tiag yog xa rau tus tuav kev kawm ntawv tshwj xeeb (special education director) los yog tus thawj tswj koog tsev kawm ntawv (superintendent)]. Tseem fwm txoj cai hais kom muab ib daim qauv ntawm daim ntawv qog qhia no xa rau koog tsev kawm ntawv tib lub sij hawm koj xa daim ntawv qog qhia no rau xeev Minnesota fab kev kawm ntawv.

- Xa daim ntawv qog qhia hauv ntawv los yog xa ncaj qha mus rau:

Tus tuav kev kho lus (Due Process Supervisor)  
Xeev Minnesota fab kev kawm ntawv  
Division of Compliance and Assistance  
1500 Highway 36 W.  
Roseville, MN 55113-4266  
Tus xov tooj xa ntawv yog 651-582-8725

Nyob hauv 60 hnub tab txij thaum txais tau koj daim ntawv qog qhia lawm, ib tug tshawb xyuas qhov qog qhia yuav los

txiav txim. Nws yuav qhia rau koj paub qhov nws tau txiav txim, uas yog qhov yuav tau yuav. Yog tshawb pom tias yeej muaj qhov ua txhaum cai tiag, Xeev Minnesota fab kev kawm ntawv yuav tsim kom muaj ib txoj hau kev los kho ua kom raug cai (corrective action plan). Tsev kawm ntawv yuav tsum ua raws li qhov tau hais kom ua kom tiav raws ib lub sij hawm tau teev tseg. Yog tias tsis pom muaj qhov ua txhaum cai, qhov teeb meem no yuav raug muab tso tseg. Tog twg los yeej muaj cai hais kom kho dua ntxiv rau hauv xeev Minnesota Court of Appeal hauv 60 hnub tab txij hnub tau txiav txim lawm.

#### **Piv txwv ntawm qhov tau ua txhaum cai:**

- Koog tsev kawm ntawv ua tsis tiav kev ntsuam xyuas kev kawm ntawv tshwj xeeb nyob hauv 30 hnub (suav raws hnub tsev kawm ntawv qib). Tsev kawm ntawv kam siv 50 hnub (suav raws hnub tsev kawm ntawv qib) los ua thiaj tiav kev ntsuam xyuas.
- Tus kws qhia ntawv hauv chav kawm tsis muab cov kev pab txhawb tau teev muaj tseg nyob hauv koj tus ntxhais

tsab ntawv teev kev kawm ntawv tus kheej los pab nws, ces nws thiaj tsis tau txais qhov twj pab txhawb los ua cov ntawv sau (written assignments).

- Tau 3 lub hlis los lawm, tus tub tus kws qhia ntawv tau siv nws lub caij tawm mob, tsis tuaj qhia ntawv lawm. Tus tub yeej tsis tau txais kev qhia ntawv tshwj xeeb li tau sau cia nyob hauv nws tsab ntawv teev kev kawm ntawv tus kheej.

#### **Piv txwv ntawm qhov yuav tau nyog:**

- Txij thaum kev ntsuam xyuas kev kawm ntawv tshwj xeeb ua tsis tiav nyob hauv lub caij nyoog tau hais tseg, kuv xav tias yuav tau muab ua kom tiav sai sai.
- Vim kuv tus me nyuam tsis tau siv qhov twj pab txhawb los ua cov ntawv sau, yuav tau cia nws rov los ua cov ntawv sau no xwv nws thiaj tau qhov tau ntawv raws li qhov ua tau tiag (accurate grade).
- Kuv tus tub tsis tau txais kev qhia ntawv tshwj xeeb ntau tshaj li 3 lub hlis lawm. Yuav tau muab cov kev pab rov los pab rau nws raws li qhov nws tsis tau los lawm.

#### **Cov chaw muaj kev pab**

Koom haum PACER Center  
8161 Normandale Blvd.  
Bloomington, MN 55437  
Tus xov tooj yog 952-838-9000  
<http://www.pacer.org/disputeresolution/index.asp>

Muaj ntaub ntawv nyob hauv lub web site, nrog rau cov ntawv hais txog kev kho lus cov nyom thiab muaj kev taw rau xeev Minnesota fab kev kawm ntawv lub web site. Ntxiv mus, koj muaj cuab kav nrog rau koom haum PACER ib tug thoob tswv yim tham hauv xov tooj hais txog koj cov kev txhawj xeeb.

Xeev Minnesota Fab kev kawm ntawv  
Minnesota Department of Education  
1500 Highway 36 W.  
Roseville, MN 55113-4266  
(651)582-8689  
<http://education.state.mn.us>

Daim ntawv taw qhia ua “Yuav sau ntawv qog qhia hais txog kev kawm ntawv tshwj xeeb li cas” thiab daim ntawv qog qhia ntxiv muaj nyob hauv: <http://education.state.mn.us/mdeprod/groups/compliance/documents/form/007379.pdf>. Muaj ntaub ntawv nyob hauv lub web site nrog rau qhov xov hais txog kev ua ntawv qog qhia thiab muaj kev taw rau qhov chaw saib xyuas kev kawm ntawv tshwj xeeb thiab Tseem fvw tsab cai kawm ntawv tshwj xeeb ntawm cov tib neeg muaj qhov tsis taus. Koj tseem muaj cuab kav nrog rau ib tug ua hauj lwm hauv xeev Minnesota fab kev kawm ntawv tham txog koj cov kev txhawj xeeb.

Minnesota Disability Law Center  
430 N. First Ave., Suite 300  
Minneapolis, MN 55401-1780  
(952)337-5970  
(612)334-5755 (fax)  
[www.midmnlegal.org](http://www.midmnlegal.org)

The Minnesota Disability Law Center pab cov neeg muaj qhov tsis taus txog kev cai lij choj. Qhov chaw no ua hauj lwm thoob plaws xeev Minnesota los muab kev pab dawb txog kev cai lij choj rau cov tib neeg muaj qhov tsis taus txog tej teeb meem lij choj uas cuam tshuam rau lawv qhov tsis taus.